

UMOWA
o Polsko-Słowacko-Czeskiej Wspólnocie
pod nazwą
EUROREGION „Beskidy”

zawarta w dniu 9. czerwca 2000 r. we Frýdku-Místku

pomiędzy:

STRONĄ POLSKĄ reprezentowaną przez :

Stowarzyszenie „Region Beskidy”

reprezentowane przez: Jerzy Krawczyk

REGON: 072310256

Siedziba: 43-300 Bielsko-Biała, ul. Piastowska 40

Bank: KREDYT BANK PBI SA Oddział Bielsko-Biała

Nr konta bankowego: 15001357-10025-121350023960

oraz

STRONĄ SŁOWACKĄ reprezentowaną przez :

Združenie „Region Beskydy”

reprezentowane przez: Miroslav Rejda

REGON: 36148474

Siedziba: 011 31 Žilina, Námestie obetí komunizmu 1,

Bank: PKB Žilina

Nr konta bankowego: 0300066001/5600

i

STRONĄ CZESKĄ reprezentowaną przez :

Sdružení „Region Beskydy”

reprezentowane przez: Petr Rafaj

REGON: 70632073

Siedziba: 738 22 Frýdek-Místek, ul. Těšínská 1147

Bank: Komerční banka a.s. Frýdek-Místek

Nr konta

PREAMBUŁA

Stowarzyszenie „Region Beskidy” z siedzibą w Bielsku-Białej, Stowarzyszenie „Region Beskydy” z siedzibą w Žilinie oraz Stowarzyszenie „Region Beskidy” z siedzibą we Frydku-Místku zwane dalej stronami,

- w ramach wspierania idei współpracy i jedności europejskiej
- w trosce o rozwój wzajemnych i przyjacielskich stosunków między Rzeczpospolitą Polską, Republiką Słowacką i Republiką Czeską

w myśl „Porozumienia pomiędzy Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o współpracy transgranicznej” zawartej w dniu 18 sierpnia 1994 roku w Warszawie,

„Umowy między rządami Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej o współpracy transgranicznej” zawartej w dniu 8 września 1994 roku w Warszawie, uwzględniając równocześnie postanowienia „Europejskiej Konwencji Ramowej o Współpracy Transgranicznej między Wspólnotami i Władzami Terytorialnymi”, przyjętej przez Radę Europy w Madrycie w dniu 21 maja 1980 roku, zgodnie z Umową o Polsko-Słowackiej Wspólnocie pod nazwą EUROREGION "Beskidy" podpisaną w dniu 18 lutego 2000 r. w Rajczy oraz w myśl Uchwały Prezydium EUROREGIONU "Beskidy" podjętej przez stronę polską i słowacką w dniu 2 czerwca 2000 r. w Žilinie

postanowiły zawrzeć

**Umowę o Polsko-Słowacko-Czeskiej Wspólnocie pod nazwą
EUROREGION „Beskidy”**

§ 1

POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Umowa ta nie jest sprzeczna z treścią odpowiednich przepisów prawnych obowiązujących w państwach poszczególnych Stron tej Umowy.
2. Euroregion nie ma charakteru ponadnarodowego ani ponadpaństwowego, ale jest dobrowolną wspólnotą Stowarzyszeń służącym ich wzajemnej współpracy.

§ 2

NAZWA, SIEDZIBA I ZNAK

1. Nazwa Polsko-Słowacko-Czeskiej Wspólnoty Stowarzyszeń, zwanej dalej Euroregionem, brzmi w języku polskim: EUROREGION „Beskidy”, w języku słowackim: EUROREGIÓN „Beskydy”, w języku czeskim: EUROREGION „Beskydy”.
2. Siedzibą Euroregionu jest Bielsko-Biała w Rzeczypospolitej Polskiej, Žilina w Republice Słowackiej i Frýdek-Místek w Republice Czeskiej.
3. Euroregion będzie używać znaku, który zostanie ustalony w ciągu dwóch miesięcy od dnia podpisania umowy, ochrona nazwy i znaku jest sprawą poszczególnych stron Umowy.

§ 3

ZASIĘG TERYTORIALNY

1. Euroregion działa na terenie Stowarzyszenia „Region Beskidy” z siedzibą w Bielsku-Białej, Stowarzyszenia „Region Beskydy” z siedzibą w Žilinie i Stowarzyszenia „Region Beskydy” z siedzibą we Frýdku-Místku.
2. Strony Umowy będą się na bieżąco informować o zmianach w składzie swoich Stowarzyszeń oraz o zmianach terytorialnych w poszczególnych częściach Euroregionu.

§ 4

POSTANOWIENIA PRAWNE

1. Euroregion jest umową o wspólnocie polskich, słowackich i czeskich stowarzyszeń gmin i powiatów regularnie zarejestrowanych w Rzeczypospolitej Polskiej, Republice Słowackiej i Republice Czeskiej.
2. Euroregion nie ma osobowości prawnej.

3. Współpraca w ramach Euroregionu jest nastawiona na zharmonizowanie działań w zgodzie z celami Euroregionu wymienionymi w § 5. Umowy.
4. Euroregion oraz wszystkie jego organy działają zgodnie z przepisami prawa Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowackiej i Republiki Czeskiej.
5. Szczegółowe zasady działania Euroregionu określa jego statut, który zatwierdza Prezydium Euroregionu.

§ 5

CELE POLSKO-SŁOWACKO-CZESKIEJ WSPÓLNOTY I FORMY WSPÓŁPRACY W EUROREGIONIE

1. Celem Polsko-Słowacko-Czeskiej Wspólnoty i współpracy w Euroregionie jest podejmowanie wspólnych działań dla równomiernego i zrównoważonego rozwoju regionu oraz zbliżenia jego mieszkańców i instytucji w obszarach przygranicznych.
2. Cele wymienione w § 5, pkt. 1. realizowane będą w szczególności poprzez współpracę w dziedzinach:
 - 2.1. wymiany doświadczeń i informacji dotyczących rozwoju regionu
 - 2.2. wymiany doświadczeń i informacji dotyczących rynku pracy
 - 2.3. planowania przestrzennego i budownictwa
 - 2.4. rozwiązywania wspólnych problemów w dziedzinie transportu, komunikacji, łączności i telekomunikacji
 - 2.5. rozwiązywania wspólnych problemów dotyczących ekologii i środowiska naturalnego
 - 2.6. gospodarki, handlu, przemysłu, małych i średnich przedsiębiorstw
 - 2.7. rolnictwa, gospodarki leśnej, przemysłu spożywczego
 - 2.8. rozwoju turystyki, ruchu podróżnych łącznie z uwzględnieniem poprawy warunków ruchu turystycznego w obszarze przygranicznym
 - 2.9. szkolnictwa, wymiany młodzieży i sportu
 - 2.10. oświaty, wymiany kulturalnej i opieki nad wspólnym dziedzictwem kulturalnym
 - 2.11. prewencji oraz usuwania skutków klęsk żywiołowych
 - 2.12. opieki nad bezpieczeństwem obywateli, wzajemnej współpracy służb ratowniczych na terenie Euroregionu.
3. Euroregion wspomaga na poziomie regionalnym wszystkie te działania, które prowadzą do przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowackiej i Republiki Czeskiej do Unii Europejskiej.
4. Euroregion wspiera zawieranie umów międzynarodowych, prowadzących do współpracy transgranicznej.

§ 6

ORGANY EUROREGIONU

Organy Euroregionu, ich powołanie oraz działanie określa statut, który stanowi załącznik nr 1 do Umowy.

§ 7

MAJĄTEK EUROREGIONU

1. Majątek Euroregionu tworzą w szczególności:
 - 1.1. składki członkowskie
 - 1.2. dotacje
 - 1.3. darowizny
 - 1.4. odsetki od środków finansowych ulokowanych na koncie w banku
 - 1.5. należności finansowe i inne powstałe wskutek działalności Euroregionu.
2. Strony Umowy mają dostęp do informacji dotyczących dysponowania funduszami Euroregionu.

§ 8

ROZWIĄZANIE EUROREGIONU

1. Euroregion zostaje rozwiązany, jeżeli jeden z jego członków oznajmi na piśmie dobrowolne zakończenie swojego członkostwa.
2. O zamiarze wystąpienia z Euroregionu członek powinien zawiadomić Prezydium co najmniej sześć miesięcy przed planowanym terminem wystąpienia.
3. O sposobie likwidacji organów i wzajemnych rozliczeniach członków decyduje Prezydium Euroregionu.

§ 9

CZAS TRWANIA UMOWY

1. Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
2. Umowę można zmieniać na podstawie zgodnej woli stron. Zmiany umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej.
3. Umowa traci ważność, jeżeli jedna ze stron ogłosi swoje wystąpienie z Euroregionu do Prezydium Euroregionu minimum 6 miesięcy przed planowaną datą wystąpienia.

§ 10
POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowa została sporządzona w pięciu egzemplarzach w języku polskim, pięciu egzemplarzach w języku słowackim i pięciu egzemplarzach w języku czeskim przy czym wszystkie wersje mają tę samą moc prawną.
2. Każda Strona Umowy otrzymuje trzy egzemplarze w swoim języku i po jednym egzemplarzu w języku pozostałych stron Umowy.
3. Wszystkie egzemplarze Umowy są podpisane przez statutowych przedstawicieli stron Umowy.
4. Niniejsza Umowa poszerza z dniem podpisania pierwotną umowę dwustronną pomiędzy stroną polską i słowacką podpisaną w dniu 18. Lutego 2000 r. w Rajczy .
5. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania w dniu 9 czerwca 2000 roku we Frýdku-Místku.

Podpisy Stron:

Stowarzyszenie „Region Beskidy”
(Rzeczpospolita Polska)

Stowarzyszenie „Region Beskydy”
(Republika Słowacka)

Stowarzyszenie „Region Beskydy”
(Republika Czeska)